

潘兆童

潘兆童法官
The Hon. Mr. Justice
POON Siu-tung



每個人的獨特經歷與背景，都是豐富社會多元面貌的重要元素。善導會始終秉持「自在共融」的理念，與弱勢社群同行，致力讓每個差異都被接納，每種聲音都被聆聽。

本年報以「因不同，而豐盛」為主題，翻開扉頁，您將看見不同背景的服務使用者如何以自身經歷豐富社區生命力，也將見證社會大眾如何透過理解與包容，共同編織出多元豐盛的社會。讓我們攜手擁抱多元、欣賞不同，共建「自在共融」的社會，讓每個人都能在接納與尊重的環境中，活出屬於自己的豐盛人生。

Each individual's unique experiences and background are vital elements in enriching the diverse fabric of our society. SideBySide steadfastly upholds the philosophy of "Everyone Deserves to Belong," walking alongside marginalised communities to ensure every difference is embraced and every voice is heard.

This year's annual report, themed "Enriched by Diversity," invites you to turn its pages and discover how service users from diverse backgrounds enrich the vitality of our communities through their unique journeys. It also bears witness to how the wider public, through understanding and inclusion, weaves together a vibrant and diverse society. Let us join hands to embrace diversity, celebrate differences, and build a society where "Everyone Deserves to Belong," and where everyone can thrive in an environment of acceptance and respect, living their own fulfilling lives.



建立具韌性的社區和家庭支援網絡

一個安穩的居所，不僅是遮風擋雨的地方，更是重啟生活、編織夢想的起點。過去一年，善導會積極回應社會上迫切的住房需求，在過渡性房屋的營運上取得令人鼓舞的成果。善導會見證了兩個重要的里程碑：**過渡性房屋項目紅磡「善匯」**於二零二四年八月迎來首批居民，不僅為超過500戶個住戶點亮了家的燈火，更配備了完善的社區設施，包括兒童遊樂空間、共享廚房及多功能活動室，讓居民在安頓生活的同時，重建社區連結，增加家庭能力。而**大埔「善樓」**亦已於二零二五年初正式投入營運，為超過80個住戶提供安身之所，項目特別注重綠化環境，營造宜居共融的生活空間。當我們看見孩子在新家門前嬉戲、鄰里間重新建立互助網絡，更能體會到這不僅是提供棲身之所，更是為他們重建生活信心的關鍵一步。

安居之外，更需要樂業與成長。單純的住房支援不足以打破跨代貧窮的循環。感謝香港賽馬會慈善信託基金的同行與遠見，推出為期五年的「賽馬會躍見新生活」計劃，配合本會的「H.O.M.E.」（健康、機會、生活意義、與人連結）的服務框架，以創新的「高收入城市脫貧模式」，助基層家庭擺脫貧窮困局，並以「賦能」為核心，協助家庭強化經濟，透過職業導航及技能培訓，全面提升家庭的能力。我們見證了住戶從最初的彷徨無助，到逐漸重建自信與尊嚴，制定未來計劃，並在社區中主動編織起互助互信的支援網絡。這種由內而外的轉變，讓每個家庭都能看見未來，擁有穩步前行的勇氣與能力。

Building Dreams in Stable Homes: Championing Resilient Family Support Networks

A stable home is more than a shelter from the elements – it is the starting point for rebuilding lives and weaving dreams. Over the past year, SideBySide has actively responded to the pressing housing needs in our community, achieving encouraging results in the operation of transitional housing. We celebrated two significant milestones: The **Transitional Housing Project Hung Hom “Good Mansion”** welcomed its first residents in August 2024, lighting the lamp of home for more than 500 households. Equipped with comprehensive community facilities, including children’s play areas, shared kitchens, and multi-purpose activity rooms, it allows residents to settle into their lives while rebuilding community connections. Meanwhile, the **Tai Po “Good House”**, officially commenced operations in early 2025, will provide a home for more than 80 households. This project emphasises green environments, creating a livable and inclusive living space. Seeing children playing in front of their new homes and neighbors rebuilding mutual support networks reminds us that this is not just about providing shelter but about taking a critical step toward restoring confidence in their lives.

Beyond stable housing, employment and personal growth are essential. Providing housing alone is not enough to break the cycle of intergenerational poverty. Thanks to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the five-year **“JC PROJECT LIFT”** programme was launched. In alignment with SideBySide’s H.O.M.E. service framework – Health, Opportunities, Meaning, and Engagement, this innovative programme breaks from traditional models and adopts an “Urban Graduation Approach” to help grassroots families escape poverty. Focusing on “empowerment”, the programme not only aims to strengthen families’ financial stability but also enhances their capabilities through career navigation and skills training. We have witnessed families transform from initial uncertainty and helplessness to rebuilding confidence and dignity and setting goals for the future, actively forming mutual support networks within their communities. This transformation from within equips families with the courage and ability to move forward steadily, envisioning a brighter future.



與此同時，善導會筲箕灣宿舍亦於2025年正式完成重建工程，蛻變為「賽馬會箕寓」及「箕月居」，創建全新的共居模式並推行先導計劃，此計劃致力建造一個兼備多元化學習機會和連繫社區的住宿環境，支援家外青年和復元人士過渡人生中的重要轉折時期，協助他們在社區中實現獨立自主，建立可持續和有意義的人生。「賽馬會箕寓」將推出為期三年的賽馬會「拍住上」共居社區計劃，預計服務於二零二五年十二月正式啟動；而「箕月居」則期望在完成牌照申請後，於二零二六年第一季迎來首批入住者，為精神復元人士提供更現代化及舒適的居住環境。

青年賦能 搭建多元向上的發展階梯

年輕人是社會未來的棟樑，他們的活力與創意是社會的寶貴資產。然而，處於弱勢的青年人往往面臨無數無形的障礙。善導會希望成為他們的同行者，透過創新而紮實的計劃，增加他們的社會資本，搭建向上流動的階梯。我們深信，青年人的多元背景和獨特經歷，正是豐富社會未來的重要元素。

Meanwhile, the redevelopment of SideBySide's Shau Kei Wan Hostel was successfully completed in 2025, transforming it into **Jockey Club Key House** and **Lunar House**. This marks the creation of a new co-living model and the launch of a pilot scheme dedicated to building a residential environment that combines diverse learning opportunities with strong community connections. The initiative aims to support out-of-home youth and persons in recovery during key transition stages of their lives, helping them achieve independence within the community and build sustainable, meaningful lives. Jockey Club Key House will introduce the three-year **Jockey Club "Craft Your Life Together" Co-living Community Project**, which is expected to commence service in December 2025. Meanwhile, Lunar House aims to welcome its first residents in the first quarter of 2026, upon the completion of its licensing process, providing persons in recovery with a modern, comfortable, and supportive living environment.

Empowering Youth: Building Diverse Pathways to Success

Young people are the pillars of our society's future, and their energy and creativity are invaluable assets. However, disadvantaged youth often face countless invisible barriers. SideBySide aims to be their companion, offering innovative and robust programmes to increase their social capital and build ladders for upward mobility. We firmly believe that the diverse backgrounds and unique experiences of young people are essential to enriching our society's future.



由香港賽馬會慈善信託基金捐助的「賽馬會『拍住上』共居社區計劃」，是香港社福界一項具前瞻性的嘗試。作為首個為家外青年及精神復元人士提供的一站式住宿及發展支援服務，它超越了傳統宿舍的概念。隨著筲箕灣宿舍重建工程於即將完成，命名為「賽馬會箕寓」的全新共住大樓將於二零二五年底投入服務，提供120個宿位。我們期待這個嶄新的空間，不僅提供舒適的居所，更能成為青年人探索自我、規劃生涯、助人自助、建立深厚社區連繫的溫暖基地。在這裡，來自不同背景的年轻人將學習彼此理解、互相支持，也透過與精神復元人士的生活邂逅，彼此激勵，共同建構一個充滿歸屬感的共融社區，體現善導會「自在共融」的核心理念。

在裝備青年迎向未來挑戰方面，我們衷心感謝「置地公司家基金」的信任與支持，與我們共同推出「置未來基金」。未來三年，基金將投放逾四百萬港元，為更生青年等弱勢群體提供進修貸款。在經濟波動時期，技能提升對弱勢青年保持競爭力至關重要。計劃不僅是解決燃眉之急的及時雨，更是對青年潛能的長遠投資，有助提升年青人更多元的未來。勞工處的「多元種族就業計劃」，讓本會為少數族裔求職人士提供一站式就業支援服務，以提升他們的就業能力及支援職能發展。

與此同時，紮根十年的「恒生青年前路探索計劃」，在恒生銀行的持續支持下，已迎來豐碩的成果。十年來，計劃累計服務超過2,200名青年，其中300人獲得了寶貴的工作實習或影子學習機會，更有127個創業夢想透過資助得以萌芽。時代在變，青年的挑戰也在變。計劃與時並進，從最初主要服務待業青年，擴展至支援高學歷更生青年、精神復元青年、有特殊學習需要青年等多元群體。十年並不是句點，計劃將以「恒生X善導會未來力培訓所」的全新面貌繼續裝備弱勢青年，提供更切合Z世代青年需要的服務，推出數碼技能培訓、元宇宙職業體驗等創新服務，緊貼當代青年的獨特脈搏，陪伴他們在充滿不確定性的時代中，找到屬於自己的座標。

Supported by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the “Jockey Club ‘Craft Your Life Together’ Co-living Community Project” is a forward-thinking initiative in Hong Kong’s social welfare sector. Designed as a one-stop accommodation and support service for Out-of-home Youths (OHYs) and Persons in Recovery (PIRs), it addresses their personal development and social connection needs, extending beyond the traditional dormitory model. With the reconstruction of Shau Kei Wan House set to be completed in the third quarter of 2025, the newly named “Jockey Club Key House” will commence operations in the fourth quarter, providing 120 residential spaces. We look forward to this new space serving not only as a comfortable residence but also as a warm base for young people to explore their potential, plan their careers, and build deep community connections. Here, youth from diverse backgrounds will learn to understand and support one another, creating an inclusive community filled with a sense of belonging, embodying SideBySide’s core purpose of “Everyone Deserves to Belong.”

In equipping youth to face future challenges, we sincerely thank Hongkong Land HOME FUND for their trust and support in launching the “Impact Fund for Future”. Over the next three years, the fund will invest over HK\$4 million to provide up to HK\$50,000 in educational loans for disadvantaged groups, including rehabilitated youth. In times of economic uncertainty, skill enhancement is critical for disadvantaged youth to remain competitive. This programme is not only a timely solution but also a long-term investment in their potential, injecting new vitality and diversity into Hong Kong’s human resources. Racial Diversity Employment Programme (RDEP), launched by the Labour Department also enables SideBySide to provide one-stop employment support services for job seekers from ethnic minority backgrounds, enhancing their employability and supporting their career development.

Meanwhile, the “Hang Seng Youth Career Planning Scheme,” supported by Hang Seng Bank for a decade, has yielded remarkable results. Over the past ten years, the programme has served over 2,200 young people, with 300 gaining valuable internship or job-shadowing opportunities and 127 entrepreneurial dreams sprouting through funding. As times change, so do the challenges faced by youth. The programme has evolved, expanding from primarily serving unemployed youth to supporting diverse groups, including highly educated rehabilitated youth, those recovering from mental health challenges, and youth with special learning needs. Ten years is not an endpoint. The programme will take on a new form as “Project Forward”, offering services tailored to Generation Z, such as digital skills training and metaverse career experiences, aligning with the unique pulse of today’s youth and guiding them to find their own direction in an era of uncertainty.



同樣令人鼓舞的是，善導會與六大社福機構協作的「賽馬會鼓掌·創你程計劃」，榮獲「卓越績效獎」白金獎及「卓越革新領航獎」。這兩項殊榮是對計劃與青年發展工作的極大肯定。回首來路，計劃已惠及十萬名學生、三萬名待學待業青年，連繫3,700名僱主，並為超過13,000名教師及社工提供專業培訓。

促進精神健康：從個人復元到照顧者的全人關懷

市民的精神健康是社會和諧穩定的基石。根據政府統計處二零二一年人口普查，全港估計有超過25萬名精神病或情緒病患者，其背後是至少45萬名默默付出的照顧者。這些照顧者，大多是患者的親屬，他們長期承受著身心壓力，卻往往成為被遺忘的一群。接納不同精神健康狀況的人士，關懷背後的照顧者，正是實現「因不同而豐盛」理念的重要一環。

過去一年，善導會積極推動**精神健康公眾教育**，參與並協辦了多項大型社區活動。從首個大型社區活動「MAKE IT POSSIBLE!照顧者關懷日」，到「齊賀國慶75周年·2024精神健康月暨嘉年華」，再到社會福利署「齊撐照顧者行動—『撐得起 因有你』」分享會暨嘉年華，我們持續走進社區，與市民面對面交流。這些活動的核心目的就是消除標籤，推動公眾對精神復元人士及其照顧者的理解、接納與實質支持，致力締造關懷環境。

Equally encouraging is “CLAP@JC”, a collaboration with six major non-governmental organisations, which received the “Excellence in Impact Award” (Platinum Award) and the “The Grand Prix Award in Driving Change” from HKCSS “Champions for Good Awards.” These accolades affirm the project’s significant contributions to youth development. Looking back, the program has benefited 100,000 students, 30,000 youth awaiting education or employment, connected with 3,700 employers, and provided professional training to over 13,000 teachers and social workers.

Promoting Mental Health: From Individual Recovery to Holistic Care for Caregivers

Mental health is the cornerstone of a harmonious and stable society. According to the 2021 Census by the Census and Statistics Department, an estimated 250,000 individuals in Hong Kong suffer from mental or emotional disorders, supported by at least 450,000 caregivers, often family members, who bear significant physical and emotional burdens yet are frequently overlooked. Accepting individuals with diverse mental health conditions and caring for their caregivers is a vital part of realising “Enriched by Diversity”.

Over the past year, SideBySide has actively promoted mental health public education, participating in and co-organising several large-scale community events. From the “MAKE IT POSSIBLE! Caregivers’ Day” to the “celebration of 75th anniversary of founding of People’s Republic of China: 2024 Mental Health Month and Carnival” and the Social Welfare Department’s “Care the Carers Campaign – Walk with Carers” sharing session and carnival, we have engaged directly with the community. These events aim to reduce stigma, promote public understanding, acceptance, and tangible support for person in recovery from mental health challenges and their caregivers, fostering a caring environment.



除公眾教育外，本會更積極將精神健康服務拓展至小學校園。承蒙何鴻毅家族香港基金贊助，善導會與香港救助兒童會合辦的「『童』感同行社交及情緒學習計劃」，於2024至25學年圓滿完成。計劃專為小五及小六年級學生設計，分別提供12節系統性課程，並透過全校社交情緒學習週、家長講座及教師工作坊，全方位與孩子共同探索自我、建立正向人際關係。參與計劃的學童在精神健康方面呈現顯著進步，人際關係技巧亦展現持續正向發展。此計劃更成功獲選為2025年度「心連心·國慶社福薈萃—說好社福故事」的入選項目，充分印證計劃在推動兒童精神健康早期介入的專業水平與實質貢獻。

持守本業 創新前行 拓展更生服務

68年來，善導會始終堅守初心，在持續優化原有服務的同時，更積極開拓與更生服務息息相關的新領域，透過建立健康生活模回應社會新興挑戰。面對近年濫藥個案急升的挑戰，本會推出「**仁吾成群**」—運動干預支援隱蔽濫藥者計劃，以突破傳統的輔導手法，利用運動干預作為預防重吸的介入點，並透過提升參與者的自主感、歸屬感及能力感，從根本層面推動隱蔽濫藥者內在的改變動機。

善導會亦積極以建立健康生活模式為目標，協助更生人士重建有序生活。「**尋回跑隊**」已發展成一個擁有超過50名隊員的活力社群。他們不僅堅持全年超過30次系統訓練，積極參與10場公開賽事，更在本年度遠赴新加坡，參加Yellow Ribbon Prison Run 2024。跑手們透過運動一步步跑出堅持、信念與抗逆力。

In addition to public education, SideBySide has actively extended its mental health services to primary school. With the generous support of The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong, SideBySide and Save the Children Hong Kong jointly organised the "Integrating Social and Emotional Learning into School (iSEL)," which was successfully completed in the 2024–25 school year. Designed for Primary 5 and Primary 6 students, the programme offered 12 structured lessons and integrated activities such as a social and emotional learning week, parent seminars, and teacher workshops. These initiatives aimed to help children explore self-awareness and develop positive relationships in a holistic manner. Participating students showed significant improvement in mental well-being and continual progress in interpersonal skills. The programme was commended by Connecting Hearts as an outstanding social service programme. This recognition highlights the project's professionalism and significant contribution to early intervention in children's mental health.

Advancing with Unwavering Commitment: Innovating Social Rehabilitation Services

For 68 years, SideBySide has remained committed to its mission, continuously optimising existing services while actively exploring new frontier in social rehabilitation service, addressing emerging societal challenges by promoting healthy lifestyles. In response to the recent surge in drug abuse cases, SideBySide launched the "**3-To-Go** – Sports Intervention Service on Hidden Drug Users" programme, a sports-based intervention to support hidden drug abusers. Breaking from traditional counselling approaches, the programme leverages sports as a relapse prevention measure, enhancing participants' sense of autonomy, belonging, and capability, and fostering motivation for change among hidden drug abusers.

SideBySide also promotes healthy lifestyles to help service users to rebuild structured lives. The "**Rebond Runners**" team has grown into a vibrant community of over 50 members. They not only participate in over 30 systematic training sessions annually and 10 public races but also traveled to Singapore this year for the Yellow Ribbon Prison Run 2024. Through sports, the runners demonstrate perseverance, belief, and resilience.



與此同時，職業發展服務積極招募更生人士組成「甦機健康團」，在年內舉行多次社區健康及防騙活動，更以朋輩身份主動組織和服務社區，以自身經歷啟發其他人。由「受助」到「施予」的轉變，正是康復路上最寶貴的收穫。他們的經歷告訴我們：每個人的改變都值得被期待。

融入國家發展：從大灣區出發拓展服務視野

政府正多管齊下推動香港社會服務發展，積極把握大灣區建設帶來的協作契機，促進跨境合作與經驗交流。今年，善導會參與由香港特別行政區政府勞工及福利局和社會福利署、香港社福界心連心大行動（簡稱「心連心」），以及國強公益基金會合辦的「粵港澳大灣區社福發展交流計劃研學班」（香港研學班）。是次交流不僅為粵港澳三地社福機構搭建了重要橋樑，更促進彼此間的專業交流，推動了跨地域的互學互鑑。在當今社會快速發展的背景下，各地共同面臨著精神健康、青少年學業壓力等新興挑戰。香港在這些領域已積累相當經驗，能為大灣區其他城市提供借鑑；同時，內地在數碼科技應用等領域的優勢，也值得香港深入學習。善導會積極把握此合作契機，與珠海市香洲區心理協會、廣州市北斗星社會工作服務中心、廣州市和悅社會工作服務中心三家機構簽署「粵港澳大灣區社會服務合作項目」合作備忘錄，標誌著本會在推進區域協作方面邁出實質性步伐。

Meanwhile, the Employment Development Service has recruited ex-offenders to form the **"SO Great"** team, which organised multiple community health and anti-scam activities this year. Team members also acted as peers to proactively serve the community, inspiring others with their experiences. The transition from "receiver" to "giver" is the most precious gain on the path to desistance, showing that every individual's transformation is worth anticipating.

Integrating into National Development: Expanding Horizons from the Greater Bay Area

The Government is adopting a multi-pronged approach to advance the development of social services in Hong Kong, actively seizing opportunities brought by Greater Bay Area initiatives to strengthen cross-border collaboration and knowledge exchange. SideBySide participated in the Exchange and Study Programme for Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Social Welfare Development, co-organised by the Labour and Welfare Bureau and the Social Welfare Department of the Hong Kong SAR Government, Connecting Hearts, and the Guoqiang Foundation. The exchange served as an important platform for social welfare organisations across the three regions to connect, fostering professional exchange and mutual learning. In a rapidly evolving society, all regions face emerging challenges such as mental health issues and academic pressure among young people. Hong Kong's accumulated experience in these areas can serve as a valuable reference for other Greater Bay Area cities, while the Chinese Mainland's strengths in digital technology applications provide meaningful insights for Hong Kong. SideBySide actively seized this collaboration opportunity and signed memoranda of understanding with three social welfare organisations from Zhuhai and Guangzhou, marking a significant step forward in strengthening regional cooperation.



此外，我們亦到訪澳門進行社會服務交流，深入探討以發展「優勢為本」的服務模式。澳門同工將服務使用者的潛能轉化為實際技能，並應用於服務、培訓乃至更生支援的實踐，讓我們深受啟發。這些跨地域的交流，不僅拓闊了我們的視野，促進了專業反思，更為善導會的服務規劃與發展注入了新的思路與動能。

風雨同行 共建豐盛

「因不同 而豐盛」不僅是今年的主題，也是我們的對社區的憧憬。在善導會的多元服務中，我們處處可見服務使用者在接納與支持下綻放的光彩，從過渡房屋的家庭到追夢的青年，從精神復元人士的轉變到更生人士的成長，每個獨特的歷程都匯聚成讓社會走向豐盛的力量。

展望前路，挑戰猶存。但我們堅信，每一個微小的努力，都能夠匯聚成推動社會向前的重要力量，期望社會各界能繼續攜手，共同建設一個更包容、更有韌性、每個人都能自在共融的社會。

Additionally, we visited Macau for social service exchanges, exploring a “strengths-based” service model. The practices in Macau, which transform service users’ potential into practical skills applied in services, training, and rehabilitation support, were highly inspiring. These cross-regional exchanges broadened our perspectives, encouraged professional reflection, and injected new ideas and momentum into SideBySide’s service planning and development.

Conclusion: Journeying Together Towards a Thriving Community

“Enriched by Diversity” is not only this year’s theme but also our aspiration for the community. In SideBySide’s diverse services, we see the brilliance of service users flourishing under acceptance and support – from families in transitional housing to youth chasing dreams, from transformation of individuals recovering from mental health challenges to the growth of rehabilitated persons. Each unique journey converges into collective strength that propels our society toward vibrancy.

Looking ahead, challenges remain. Yet we firmly believe that every small effort can come together to significant impact for societal progress. We hope that all sectors of society will continue to join hands in building a more inclusive, resilient, and harmonious society where “Everyone Deserves to Belong”.

